

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1347
Sitzung vom 05/12/2017
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Finanzierung von zusätzlichen Angeboten
durch die Familienberatungsstellen
zugunsten des Südtiroler Sanitätsbetriebes
– Verlängern der Vereinbarung

Oggetto:

Finanziamento dell'attività dei consultori
familiari a favore dell'Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige - Proroga accordo

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

R5.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit dem Landesgesetz vom 17. August 1979, Nr. 10 wurde die Einrichtung der Familienberatungsstellen vorgesehen. Laut Art. 5 sorgten die Träger der Sozialdienste und der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzierung der Familienberatungsstellen.

Der Artikel 5, Absatz 2, sah vor, dass die Landesregierung die Tätigkeiten und Dienstleistungen, sowie die Modalitäten für die Finanzierung festlegt.

Die Landesregierung hat den analytischen Leistungskatalog der Familienberatungsstellen in der Autonomen Provinz Bozen sowie die Modalitäten für die Finanzierung der Beratungsstellen mit dem Beschluss Nr. 1572 vom 08.06.2009 festgelegt.

Der Beschluss Nr. 1572/2009 sieht vor, dass die Familienberatungsstellen mit den territorial zuständigen Gesundheitsbezirken des Südtiroler Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen Vereinbarungen abschließen. Daraufhin vereinbaren die Familienberatungsstellen mit den territorial zuständigen Gesundheitsbezirken und Trägerkörperschaften der Sozialdienste Programmabkommen. In diesen legen die Partner fest, welche Leistungen die Familienberatungsstelle in welchem Ausmaß durchzuführen hat.

Die Familienberatungsstellen verpflichten sich, die durchgeführten Leistungen, wie folgt zu erheben:

- Erklärung der durchgeführten Leistung von Seiten des Klienten;
- Erhebung der durchgeführten Leistung über das Softwareprogramm, sobald dieses verfügbar ist.

Der Gesundheitsbezirk übernimmt die Auszahlung aller Leistungen, welche von den Familienberatungsstellen durchgeführt werden, anschließend rückvergüten die Trägerkörperschaften der Sozialdienste den Gesundheitsbezirken den Teil ihrer Zuständigkeit.

Die von den Familienberatungsstellen durchgeführten Leistungen werden auf der

Con legge provinciale 17 agosto 1979, n. 10 era stata prevista l'istituzione dei Consulteri familiari. Al finanziamento della spesa corrente dei consultori familiari provvedevano secondo l'art. 5 di tale legge provinciale gli enti gestori dei servizi sociali e l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.

L'art. 5, comma 2, disponeva che è la Giunta provinciale a determinare le attività e le prestazioni da finanziarsi nonché le modalità di pagamento.

La Giunta provinciale con deliberazione 8 giugno 2009, n. 1572 ha definito il nomenclatore analitico delle prestazioni erogate dai consultori familiari nella Provincia autonoma di Bolzano e le modalità di finanziamento dei consultori familiari.

La delibera n. 1572/2009 prevede che i consultori familiari stipulano convenzioni con i Comprensori sanitari dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano territorialmente competenti e che successivamente i Consulteri familiari stipulano accordi di programma con i Comprensori sanitari e gli enti gestori dei Servizi sociali territorialmente competenti. Negli accordi di programma i contraenti dovranno determinare tipologia e quantità di prestazioni che il Consultorio familiare dovrà erogare.

I Consulteri familiari si impegnano a rilevare le prestazioni effettuate mediante:

- dichiarazione di avvenuta prestazione da parte del cliente;
- rilevazione della prestazione erogata tramite programma informatico, quando disponibile.

Il Comprensorio sanitario si incarica di liquidare tutte le prestazioni, erogate dai Consulteri, e a consuntivo gli enti gestori dei Servizi sociali rimborsano ai Comprensori sanitari quanto di loro competenza.

Le prestazioni erogate dai Consulteri familiari vengono rimborsate in base alle

Grundlage der im Leistungskatalog festgesetzten Tarife rückvergütet.

Die Familienberatungsstellen unterbreiten den Gesundheitsbezirken alle 3 Monate (31.03, 30.06, 30.09, 31.12) und bis spätestens innerhalb 15 Tagen nach dieser angegebenen Fälligkeit, die Dokumentation, welche die durchgeführten Leistungen bestätigt (Erklärung der durchgeführten Leistungen von Seiten des Klienten).

Die Aufteilung der Ausgaben zwischen den Gesundheitsbezirken und den Trägerkörperschaften der Sozialdienste bezüglich der von den Familienberatungsstellen durchgeführten Leistungen, wie sie im Programmabkommen festgesetzt werden, erfolgt pauschal im Ausmaß von 2/3 zu Lasten der Gesundheitsbezirke und zu 1/3 zu Lasten der Trägerkörperschaften der Sozialdienste.

Der Gesundheitsbezirk verpflichtet sich den Familienberatungsstellen, im Sinne der oben angeführten Modalitäten, alle durchgeführten Leistungen auszubehalten.

Das Landesgesetz Nr. 10/1979 wurde mit dem Landesgesetz vom 21. Juni 2016, Nr. 17 geändert. Der Artikel 5, geändert vom Artikel 3, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 17/2016 sieht vor, dass die Träger der Sozialdienste, der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen und auch die Familienagentur für die Finanzierung der Familienberatungsstellen laut der geltenden Bestimmungen sorgen.

Der Kriterienbeschluss Nr. 1572/2009 muss also in teleologischem Sinne auch im Bezug auf die Aktivitäten und Leistungen, die von der Familienagentur finanziert werden, gelesen werden.

Die Trägerkörperschaften der Sozialdienste, der Sanitätsbetrieb und die Familienagentur übernehmen die Finanzierung der laufenden Ausgaben der Familienberatungsstellen.

tariffe, previste dal nomenclatore

Il Consultorio familiare invia con scadenza trimestrale (31.03, 30.06, 30.09, 31.12) e non oltre 15 giorni dalle indicate scadenze, ai Compensori sanitari la documentazione attestante le prestazioni erogate (dichiarazione di avvenuta prestazione da parte del cliente).

La ripartizione delle spese relative alle prestazioni erogate dai Consultori familiari, così definite negli accordi di programma, tra Compensori sanitari ed enti gestori per i Servizi sociali avverrà in maniera forfetaria nella misura di 2/3 a carico dei Compensori sanitari ed 1/3 a carico degli enti gestori dei Servizi sociali.

Il Compensorio sanitario provvede di liquidare al consultorio familiare, in base alle modalità di cui sopra tutte le prestazioni erogate dai Consultori.

La legge provinciale n. 10/1979 è stata modificata con la legge provinciale 21 luglio 2016, n. 17. L'art. 5, così come modificato dall'art. 3, comma 1, della legge provinciale n. 17/2016 prevede ora che al finanziamento della spesa corrente dei consultori familiari provvedono accanto agli enti gestori dei servizi sociali e l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano anche l'Agenzia per la Famiglia, secondo quanto stabilito dalla normativa vigente.

La delibera dei criteri n. 1572/2009 deve quindi essere letta secondo un'impostazione teleologica, anche in riferimento alle attività da finanziare da parte dell'Agenzia per la Famiglia.

Al finanziamento della spesa corrente dei consultori familiari provvedono quindi ora gli enti gestori dei servizi sociali, la azienda sanitaria e l'Agenzia per la Famiglia.

Die Familienagentur hat für das Jahr 2017 eine Vereinbarung mit dem Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen abgeschlossen, die mit Beschluss Nr. 738 vom 04.07.2017 genehmigt worden ist, um den Familienberatungsstellen eine zusätzliche Finanzierung in Höhe von 9% der Gesamtfinanzierung, in Ergänzung der von der Provinz festgelegten Finanzierung laut Anlage B des Beschlusses der L.Reg. Nr. 1572/2009 für die Erbringung von folgenden Leistungen zur Verfügung zu stellen:

Leistung Kodex 800.11 Erstgespräch mit dem Einzelnen, dem Paar und der Familie

Leistung Kodex 800.12 Netzwerkarbeit

Leistung Kodex 800.22 Pädagogische Familienberatung

Leistung Kodex 800.24 Rechtsberatung

Leistung Kodex 800.28 Psychologische Familienberatung

Leistung Kodex 800.29 Psychologische Beratung für das Paar

Leistung Kodex 800291 Psychologische Gruppenberatung

Leistung Kodex 800.50 Familienmediation

Leistung Kodex 800.75 Gruppengespräch NAS (nicht anderweitig klassifizierte)

Diese wurden im Leistungskatalog der Familienberatungsstellen ad hoc als besonders unterstützend für Familien identifiziert.

Artikel 6 der unterzeichneten Vereinbarung sieht eine einjährige Verlängerung (bis 31.12.2018) unter denselben Bedingungen durch eine eigene Maßnahme und bei entsprechender finanzieller Verfügbarkeit vor.

Aufgrund der im ersten Jahr festgestellten positiven Erfahrungen, hat die Familienagentur entschieden, diese

Per l'anno 2017 l'Agenzia per la Famiglia ha sottoscritto un accordo con l'Azienda sanitaria, approvato con deliberazione della Giunta Provinciale n. 738 del 04.07.2017, per mettere a disposizione dei consultori familiari un finanziamento aggiuntivo pari al 9% del finanziamento complessivo rispetto a quello già fissato dalla Provincia ai sensi dell'allegato B alla delibera della Giunta provinciale n. 1572/2009 e precisamente per le seguenti prestazioni:

prestazione codice 800.11 primo Colloquio individuale, alla coppia ed alla famiglia;

prestazione codice 800.12 lavoro di rete;

prestazione codice 800.22 consulenza pedagogica;

prestazione codice 800.24 consulenza legale;

prestazione codice 800.28 consulenza psicologica familiare;

prestazione codice 800.29 consulenza psicologica di coppia;

prestazione codice 800291 consulenza psicologica di gruppo;

prestazione codice 800.50 mediazione familiare;

prestazione codice 800.75 incontri di gruppo non altrimenti specificato (NAS).

Tale finanziamento riguarda le predette prestazioni individuate ad hoc nel nomenclatore dei Consultori familiari relativamente alle prestazioni specifiche riguardanti il sostegno delle famiglie.

L'articolo 6 dell'accordo sottoscritto prevede un'eventuale proroga per un ulteriore anno (fino al 31.12.2018), previo apposito provvedimento amministrativo corredato da una adeguata copertura finanziaria alle medesime condizioni.

L'Agenzia per la Famiglia ha ritenuto positiva l'esperienza del primo anno di questa iniziativa e ha deciso dunque di

Initiative fortzuführen und die verwaltungstechnische Abwicklung sowie die Ausbezahlung der Finanzierung weiterhin über den Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen abzuwickeln, da dieser über alle Verfahren und Instrumente verfügt, die ad hoc für diesen Dienst geschaffen wurden und den Kriterien der Wirksamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Zügigkeit der Verwaltungstätigkeiten entsprechen.

Die Familienagentur hat es deshalb als notwendig erachtet, eine Verlängerung der Vereinbarung zwischen der Familienagentur und dem Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen, die am 31.07.2017 (Sammlung Nr. 38) unterschrieben worden ist und am 04.07.2017 mit Beschluss, Nr. 738 genehmigt wurde, für ein weiteres Jahr (2018) unter den selben Bedingungen, abzuschließen.

Infolge der Gewährung der Verlängerung der Vereinbarung, wird dem Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen der Gesamtbetrag von 302.290,66 Euro als Rückvergütung für die von den Familienberatungsstellen zusätzlich erbrachten Leistungen zugewiesen.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die Vereinbarung für maximal ein Jahr (2018) unter den selben Bedingungen, die in der Vereinbarung vom 31.07.2017 (Sammlung Nr. 38) beschrieben sind, zu verlängern;
2. die Landesrätin für die Familie und Verwaltung, Waltraud Deeg, zu ermächtigen, die entsprechende Verlängerung zu unterschreiben;

servirsi ancora dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano per la gestione tecnico amministrativa e la liquidazione dei fondi, essendo la stessa già provvista di tutte le procedure e strumentazioni tecniche create ad hoc per questo servizio. Ciò in attuazione dei criteri di efficacia, di economicità e di speditezza cui si ispira l'attività amministrativa.

L'Agenzia per la Famiglia ha ritenuto pertanto di prorogare l'accordo fra l'Agenzia per la Famiglia e l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano sottoscritto il 31.07.2017 (raccolta n. 38) ed approvato dalla Giunta provinciale con proprio atto deliberativo il 04.07.2017, nr. 738, per per non oltre un anno (2018) alle medesime condizioni previste con la sottoscrizione dello stesso.

A seguito della concessione della proroga verrà assegnato l'importo complessivo di euro 302.290,66 alla l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano a titolo di rimborso di quanto erogato ai consultori familiari.

Ciò premesso,

La Giunta provinciale

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di concedere la proroga dell'accordo per non oltre un anno (2018) alle medesime condizioni contenute dell'accordo sottoscritto il 31.07.2017 (racc. nr. 38).;
2. di autorizzare l'Assessora alla famiglia ed all' Amministrazione, Waltraud Deeg, alla firma della relativa proroga dell'accordo;

3. dem Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen den Gesamtbetrag von 302.290,66 Euro für die Finanzierung der im Jahr 2018 von den Familienberatungsstellen zusätzlich erbrachten Tätigkeiten zuzuweisen;

4. die Ausgabe von 302.290,66 Euro auf Kapitel U12051.0360 (U0002558) des Haushaltsvoranschlags für das Jahr 2018 zweckzubinden;

5. den Betrag von 302.290,66 Euro bei Vorlage der geeigneten Unterlagen seitens des Sanitätsbetriebs der Autonomen Provinz Bozen gemäß Artikel 7 der Vereinbarung vom 31.07.2017 (Sammlung Nr 38) auszuführen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

3. di assegnare all'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno 2018 l'importo complessivo di euro 302.290,66 per il finanziamento delle attività erogate dai consultori familiari nell'anno 2018;

4. di impegnare la spesa di euro 302.290,66 sul capitolo U12051.0360 (U0002558) del bilancio finanziario gestionale per l'esercizio 2018;

5. di procedere alla liquidazione dell'importo di euro 302.290,66 dietro presentazione di idonea documentazione da presentarsi da parte della l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano come previsto dall'articolo 7 dell'accordo sottoscritto il 31.07.2017(racc. nr. 38).

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI G170001881

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage			Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 10/79 Art. 5 LG 10/79 Art. 5			DPGP n. 1572/2009 BLR Nr. 1572/2009				R5.01 Agenzia per la famiglia R5.01 Familienagentur					
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U12051.0360	223315	00773750211	00773750211			0,00		302.290,66	0,00		0,00
	R5		SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN	SPARKASSENSTR. 4 - BOZEN			0,00	0,00				
Esercizio/Jahr		2018										
Importo/Betrag		302.290,66										
Totale attuale - Gesamtbetrag:									302.290,66			
Esercizio/Jahr		2018										
Capitolo/Kapitel		U12051.0360										
		302.290,66										

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die Direktorin der Agentur 30/11/2017 15:39:20 PLASELLER CARMEN La Direttrice dell'Agenzia

Die Ressortdirektorin 30/11/2017 15:39:41 PLASELLER CARMEN La Direttrice di dipartimento

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden 302.290,00 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel Bilancio 2018 U12051.0360-U0002558 sul capitolo

Vorgang 2170001881 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 30/11/2017 16:31:12 NATALE STEFANO Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

05/12/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

05/12/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: IT:KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 315333
data scadenza certificato: 04/01/2020

Am 06/12/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: IT:MGNRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2F2B1D
data scadenza certificato: 14/12/2019

Copia prodotta in data 06/12/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

05/12/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma